سالم ، عبد الرازق.
كاتو والصقر : عربي-انجليزى
تأليف / عبد الرازق سالم ، ــ [د.م]
شركة ينابيع، ٢٠٠٨
ص ؛ سم ــ (مغامرات كاتو)
١ ــ قصص الأطفال.
أ- العنوان. ٨١٣,٠٢
ب- السلسة.
رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٣٩٤٦

كاتو والصقر



تأليف / عبد الرازق سالم
رسوم / هشام حسين
جرافيك / أمنية فتحى
ترجمة / أحمد بركات

اعْتَادَ العَمُّ مَحْمُودُ أَنْ يَجْنِيَ الْقَمْحَ مِنَ الْحَقْلِ وَيَضَعَهُ فِى جُوَالاتٍ كَبِيرَةٍ.

Amm Mahmoud used to crop wheat from the field and put it in big sacks.



كَانَتْ مُهِمَّةُ القِطِّ كَاتُو أَنْ يَقُومَ بِحِرَاسَةِ الْقَمْحِ مِنَ الْفِئْرَانِ، حَيْثُ يَقُومُ بِمُهِمَّتِهِ بِمَهَارَةٍ؛ مِمَّا جَعَلَ عَمَّ مَحْمُودَ سَعِيدًا بِكَاتُو.

Kato's job was to guard the wheat from mice. Kato worked hard and skilfully to the extent that Amm Mahmoud was very happy with him.



وَفِى يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ رَأَى كَاتُو الصَّقْرَ يَقِفُ عَلَى غُصْنٍ فِى حَدِيقَةِ الْمَزْرَعَةِ، ثُمَّ يَطِيرُ وَيَرْجِعُ مَرَّةً أُخْرَى.

One day, Kato saw the hawk standing on a twig in the garden of the farm. The hawk kept flying and flying back to the twig.



أُعْجِبَ كَاتُو بِالصَّقْرِ، وَقَالَ لَهُ: مَتَى يَكُونُ لِى جَنَاحَانِ قَوِيَّانِ مِثْلُكَ؛ حَتَّى أَطِيرَ بِهِمَا فِى الْهَوَاءِ كَمَا تَطِيرُ.

Kato liked that and asked the hawk:" When will I have strong wings like yours to fly with?"



قَالَ الصَّقْرُ لِكَاتُو: عِنْدَمَا نُصْبِحُ أَصْدِقَاءَ سَوْفَ أُعَلِّمُكَ الطَّيَرَانَ.

"When we become friends, I will teach you how to fly." answered the hawk.



وَظَلَّ الصَّقْرُ يَزورُ كَاتُو، وبَعْدَ كلِّ زِيَارَةِ يُغَافِلُ كَاتو وَيَسْرِقُ كَتْكُوتًا صَغِيرًا مِنْ حَظِيرَةِ الطُّيُورِ.

The hawk kept visiting Kato and, after the visit, stole a chick from the birds' barn.



نَقُصَ عَدَدُ الْكَتَاكِيتِ، فَقَدْ أَصْبَحَ الصَّقْرُ يَخْطِفُ كُلَّ يَوْمٍ كَتْكُوتًا مِنْ وَرَاءِ كَاتُو.

The number of the chicks decreased because everyday the hawk stole one.



لاحَظَتْ زَوْجَةُ عَمِّ مَحْمُودٍ غِيَابَ عَدَدٍ مِنَ الْكَتَاكِيتِ، فَقَالَتْ: لابُدَّ أَنْ أَعْرِفَ السَّبَبَ.

Amm Mahmoud's wife noticed that the number of the chicks decreased. She insisted on knowing why.



وَفِى الْمَسَاءِ رَأَتْ زَوْجَةُ عَمِّ مَحْمُودِ الصَّقْرَ يُكَلِّمُ كَاتُو، وَبَعْدَ أَنْ يَنَام كَاتُو يَسْرِقُ
الصَّقْرُ كَتْكُوتًا وَيَطِيرُ، فَأَخْبَرَتْ بِذَلِكَ عَمَّ مَحْمُودَ.

In the evening, she watched the hawk speaking with Kato. As soon as kato went to bed, the hawk stole a chick and flew away. She told Amm Mahmoud.



غَضِبَ عَمُّ مَحْمُودُ مِنْ كَاتُو، وَقَالَ لَهُ: يَا كَاتُو الصَّقْرُ لا يُصَاحِبُ إِلَّا صَقْرًا مِثْلَه؛ لأَنَّ الطُّيُورَ عَلَى أَشْكَالِهَا تَقَعُ.

Amm Mahmoud was so angry with Kato and he said that: " A hawk only makes friends with a hawk as (birds of a feather flock together)."



تَأَسَّفَ كَاتُو وَوَعَدَ عَمَّ مَحْمُودَ أَلَّا يُصَاحِبَ الأَشْرَارَ مَرَّةً أُخْرَى، وَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَعِيدٌ أَنْ خَلَقَهُ اللهُ بِأَرْجُلٍ لِيَمْشِيَ بِهَا.

Kato apologised and promised not to make friends with the bad again. He also said that he was happy because Allah provided him with feet to walk on it.

